

137. Mal haya quien

Villancico à 4

Miguel de Fuenllana

5

10 15

Mal aya quien a vos caso la de Pedro Borre-

20

gue- ro, mal aya quien a vos caso, ij.

25 30

35 40

mal aya quien a vos caso,

45 50

mal aya quien solo en veros no se muere por quereros que si falta el me-

55 60

receros es merescer muy verdadero, la de

mal aya quien a vos caso, ij.

Gross attempt at translation. Corrections welcome!

Who pays attention to your business?

(La de Pedro Borreguero)

Who notices?
 Only one does not really
 die of loving you;
 what lacks is deserving you
 is truly to deserve.

(La de Pedro Borreguero)

My torment is so sweet
 that in truth, I am so content,
 that hundreds would die of envy,
 to die the way I die.

(La de Pedro Borreguero)